

Художественные тексты, обладающие эстетической информацией и ее образным воплощением, требуют наличия большой языковой подготовки и специальной методической интерпретации, которая представлена в работах Н. В. Кулибиной.

В настоящее время актуальным и одновременно сложным становится формирование читателя, владеющего навыками изучающего чтения, способного воспринимать и адекватно интерпретировать разнообразные тексты. Поскольку поколение XXI века воспринимает текст в различных измерениях и получает информацию в слиянии звука, речи, изображения, можно говорить о формировании не просто читателя, а читателя-зрителя-слушателя. Наиболее рациональным в организации системы работы по формированию современного читателя в век IT-технологий представляется интегрированный подход, реализующий взаимосвязанное и взаимообусловленное изучение русского языка, литературы и культуры.

### **БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ**

1. Соловова Е. Н. Методика отбора и работы с текстами для чтения на старшем этапе обучения школьников // ИЯВШ. 2007. № 2. С. 2–10.
2. Лебединский С. И., Гербик Л.Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие. Минск, 2011. (электронная версия).
3. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989.
4. Зимняя И. А. Психология обучения иностранному языку в школе. М.: Просвещение, 1999.
5. Вайсбурд М. Л., Блохина С. А. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности // ИЯВШ. 1997. № 1, 2. С.19–24.
6. Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка. Справочное пособие. Минск: Вышэйшая школа, 1999.
7. Вознесенская И. М. Типы текстов и стратегии читательской деятельности на уроке РКИ // Русский язык за рубежом. 2018. № 6. С.24–30.

## **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ СТУДЕНТАМ С АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ В МЕДИЦИНСКИХ ВУЗАХ**

*Е. П. Пустошило*

*Гродненский государственный медицинский университет, ул. Горького, 80,  
230009, г. Гродно, Беларусь, elenapustoshilo@mail.ru*

Цель исследования – выделить актуальные проблемы преподавания РКИ студентам с английским языком обучения в медицинских вузах Республики Беларусь и предложить пути их решения. Научная новизна состоит в определении основных направлений в обучении РКИ студентов с английским языком обучения. Перечислены актуальные проблемы преподавания РКИ студентам данной категории: малый процент студентов, начинающих изучение русского языка на подготовительных факультетах, тенденции роста количества студентов в группах при сокращении учебных часов, отсутствие типовой учебной программы по РКИ для студентов с английским языком обучения, проблемы выживаемости знаний и ис-

пользования языка-посредника, а также мотивации изучения РКИ. Сформулированы предложения по решению данных проблем.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный; иностранные студенты с английским языком обучения; медицинский вуз.

## **CURRENT TEACHING QUESTIONS OF RUSSIAN LANGUAGE TO STUDENTS WITH ENGLISH LANGUAGE OF TRAINING IN MEDICAL UNIVERSITIES**

*E. Pustoshilo*

*Grodno State Medical University, ul. Gorkogo, 80,  
230009, Grodno, Belarus, elenapustoshilo@mail.ru*

The aim of the research are the actual problems of teaching of Russian language to students with English language of training in medical universities of the Republic of Belarus and the propositions to solve them. Scientific novelty lies in the main directions in teaching of Russian language to students with English language of training. The main teaching questions of Russian language are listed: a small percentage of students starting to study Russian at preparatory faculties, the trend of the growth of student's number in groups with the reduction in teaching hours, the lack of a standard of Russian language curriculum for students with English language of training, problems of the knowledge survival and the use of the language-mediator; and motivation to study of Russian language. Suggestions for solving of all these questions are formulated.

**Key words:** Russian as a foreign language; foreign students with English language of training; medical university (school).

Получение высшего образования на английском языке на сегодняшний день является весьма перспективным вектором развития экспорта образовательных услуг в Республике Беларусь. Англоязычное образование содействует повышению престижа университета, вовлекает его в международное образовательное пространство, позволяет занимать более высокие позиции в международных рейтингах и конкурировать на рынке экспорта образовательных услуг и, как следствие, привлекает большее количество студентов и является экономически выгодным. Наиболее динамично англоязычное образование развивается в медицинских вузах. Получение высшего медицинского образования на английском языке, знание англоязычной медицинской терминологии повышают будущую мобильность специалистов и предлагают им большие возможности для самореализации.

В Гродненском государственном медицинском университете (ГрГМУ) обучение на английском языке ведется с 2003 года. На начало 2 семестра 2020-2021 учебного года в университете обучается 1189 иностранных студентов, из них 1069 (90 %) составляют англоязычные студенты и 120 (лишь 10 %) – русскоязычные. Следует отметить, что с каждым годом этот процент увеличивается. Так, на 1 курсе в 2020-2021 учебном году училось 280 иностранных студентов, из них 275 (98 %) составляют англоязычные студенты и 5 (лишь 2 %) – русскоязычные. Приблизительно такое же соотношение англоязычных и русскоязычных студентов имеет место быть во

всех медицинских вузах Беларуси, настолько велик престиж англоязычного обучения в медицинской сфере.

Поэтому решение проблем, связанных с обучением русскому языку англоязычных иностранных студентов, – важнейшая задача, стоящая перед кафедрами, осуществляющими подготовку иностранных граждан в области русского языка.

**Первая проблема «Студенты с нуля».** Ранее иностранные граждане поступали в университет после обязательного обучения на подготовительном отделении, что составляло порядка 800 учебных часов по РКИ. На сегодняшний день на первом курсе в ГрГМУ насчитывается лишь 10-15 % студентов, обучавшихся на подготовительном отделении. Большинство студентов поступает на 1 курс, минуя подготовительное отделение, выдержав лишь вступительное испытание по английскому языку. Они начинают изучать русский язык «с нуля» одновременно со всеми специальными предметами, например, анатомией, химией, биологией, гистологией и др. Кроме того, студенты часто приезжают на обучение с опозданием, не к началу учебного года. В соответствии с нормативными документами иностранные студенты могут ехать на обучение до 15 октября. Однако и этот срок может быть по запросу университета отодвинут на более позднее время. В этом случае преподаватели вынуждены «догонять» программу, вынося большую долю часов в разряд управляемой самостоятельной работы студентов по всем предметам. Как следствие, у студентов возникает дефицит учебного времени. В таких условиях, если перед студентом стоит выбор, что учить: русскую грамматику или профильные предметы (например, анатомию) – он неизбежно выберет профильный предмет.

**Вторая проблема «Количество студентов в группе».** Университету экономически более выгодно увеличивать количество иностранных студентов в группе. Если еще в 2017–2018 учебном году в ГрГМУ группы на факультете иностранных учащихся насчитывали по 10 человек, то уже в 2019–2020 учебном году это количество возросло до 13 человек в группе. Увеличение количественного состава групп отрицательно сказывается на изучении любого иностранного языка, РКИ не является исключением.

**Третья проблема «Количество часов».** В нормативно-правовых документах последних лет, а именно: в письмах Министерства образования Республики Беларусь на начало учебного года «Об организации образовательного процесса в учреждениях высшего образования», указано, что университет может изменять объем аудиторных часов по РКИ «для иностранных студентов, обучающихся на иностранном (английском) языке (уменьшение объема часов либо освобождение от изучения дисциплины)» [1, с. 29]. Такое указание дает университету свободу в сокращении аудиторных часов. Так, в 2020–2021 учебном году аудиторные часы РКИ на 1–3 курсах для англоязычных студентов в ГрГМУ были сокращены на 37 %. Как следствие, теряется учебное время для закрепления полученных знаний, поэтому речевые навыки и умения, заложенные в учебной программе, могут быть только сформированы, но не доведены до автоматизма.

**Четвертая проблема «Уровень, которого должны достичь студенты. Типовая программа».** Действующая типовая учебная программа по РКИ для иностранных студентов нефилологических специальностей высшего образования первой ступени не разграничивает студентов на русскоязычных и англоязычных. В соответствии с ней, обучаясь в вузе на первой ступени высшего образования, студент должен достичь уровня В2. Возникает вопрос: «Насколько необходим уровень В2

студентам с английским языком обучения?». Русский язык для студентов-медиков с английским языком обучения нужен сегодня: 1) для коммуникации в повседневной и социально-бытовой сферах; 2) для коммуникации при посещении клиник баз университета (опрос и обследование пациентов, общение с медицинским персоналом, знакомство с историями болезни). Следовательно, при преподавании РКИ студентам с английским языком обучения акцент делается на **преподавание устной разговорной речи**, в том числе устной профессиональной речи.

Кроме того, вышеперечисленные нами проблемы, связанные с преподаванием русского языка для этой категории иностранных студентов, препятствуют достижению уровня В2 на практике. В связи с этим, возникает необходимость разработки отдельной типовой учебной программы по РКИ для студентов нефилологических специальностей с английским языком обучения, так как студенты с русским и английским языками обучения представляют собой качественно разные группы обучающихся с разными целями в отношении изучения русского языка.

Таким образом, для решения указанных проблем необходима разработка отдельной типовой учебной программы для студентов с английским языком обучения, в которой были бы уточнены количество студентов в группе, уровень, которого должны достичь студенты, объем обязательного минимума содержания языковой компетенции учебного лексического и грамматического материалов, виды речевой деятельности, развитие которых имеет первоочередное значение как в рамках модуля общего владения, так и в рамках модуля профессионально ориентированного владения РКИ.

**Пятая проблема «Проблема сохранения знаний».** Эта проблема в отношении иностранного языка всегда стоит остро в случае его неиспользования или использования в малом круге ситуаций. Иностранец студент, изучающий русский язык с 1 по 3 курсы, буквально через 1–2 года теряет навыки владения языком, особенно это касается англоязычных студентов. В качестве пути решения этой проблемы можно предложить введение факультативов или дисциплин по выбору в целях восполнения утраченных языковых компетенций перед предстоящей летней практикой, например, на 4, 5 и / или 6 курсах. В ГрГМУ подобная дисциплина по выбору предусмотрена на 4 курсе в восьмом семестре перед поликлинической практикой («Русский язык как иностранный. Речевой этикет будущему врачу»).

**Шестая проблема «Использование английского как языка посредника».** Вопрос использования языка-посредника на занятиях по РКИ носит дискуссионный характер. Наиболее остро он стоит в отношении студентов с английским языком обучения.

С одной стороны, использование английского языка на занятиях по РКИ позволяет экономить время, интенсифицировать процесс обучения, проводить сравнительно-сопоставительный анализ языковых явлений, помогает избегать недопонимания, решать организационные задачи, способствует процессу психологической адаптации студентов. С другой стороны, студенты, получающие образование на английском языке, постоянно находятся в условиях англоязычной коммуникации, и урок русского языка часто является одной из немногих возможностей погрузиться в русскоязычную языковую среду. Кроме того, язык-посредник на занятиях по РКИ используется зачастую потому, что с ним легче и проще. Однако, как отмечают известные методисты РКИ О. Д. Митрофанова и В. Г. Костомаров, «для ученика обращение к родному языку создает лишь видимость облегчения: упрощая восприятие, оно затрудняет усвоение и затмевает ощущение изучаемого языка как средства общения» [2, с. 121–122].

Несмотря на продолжающиеся дискуссии в отношении роли языка-посредника при обучении РКИ, все специалисты сходятся в одном: использование языка посредника на уроках РКИ должно быть строго регламентированным. Кафедра русского и белорусского языков ГрГМУ придерживается обучения русскому на русском, прибегая к английскому языку в исключительных случаях. Опыт показывает, что группа, в которой преподаватель использует английский язык лишь в минимальном количестве даже на начальном этапе, быстрее заговорит по-русски, чем группа, в которой преподаватель объясняет материал на английском. Работает метод погружения в языковую среду, которой, обучаясь на английском языке, студенты зачастую лишены вне занятий по РКИ.

**Седьмая проблема «Мотивация изучения РКИ».** Для студентов с английским языком обучения остро стоит вопрос о мотивации в изучении русского языка, особенно, когда на 1–2 курсах им приходится делать выбор распределения учебного времени между русским языком и профдисциплинами. Осознание необходимости владения русским языком приходит ко 2–3 курсам, когда нужно идти и разговаривать с пациентом. Но время упущено. А в ситуации пандемии COVID-19, при которой студенты лишены непосредственного общения с пациентами, уровень мотивации снижается еще больше.

Способы повышения мотивации к изучению РКИ:

1. Личность преподавателя. Преподаватель РКИ должен быть не только специалистом в сфере обучения русскому языку, он должен быть интересен студентам. Преподаватель РКИ – это зачастую тот, с кем можно поделиться проблемами и поговорить по душам, к кому можно обратиться за помощью в бытовых вопросах. К такому преподавателю студент охотно будет ходить на занятия, с отношения к преподавателю начинается отношение к предмету.

2. Использование интерактивных методов обучения, например: экскурсия, деловая игра, дискуссия, метод проектов, психологические тренинги и подобное.

3. Олимпиады. Этот вид работы повышает мотивацию к изучению РКИ, так как содержит соревновательный момент. В условиях пандемии возросла роль онлайн-олимпиад, которые расширили возможности иностранных студентов проявить свои знания на международном уровне.

4. Научная работа для заинтересованных в ней студентов, например, участие в различных конференциях, на которых они могут практиковать публичное выступление на русском языке.

5. Воспитательные мероприятия, в том числе онлайн-конкурсы, например, в сетевых сообществах.

Таким образом, актуальными проблемами преподавания РКИ студентам с английским языком обучения является малый процент студентов, начинающих изучение русского языка на подготовительных факультетах, тенденции роста количества студентов в группах и сокращения количества аудиторных учебных часов, отсутствие типовой учебной программы по РКИ для студентов нефилологических специальностей с английским языком обучения, проблемы сохранения знаний и использования языка-посредника, а также мотивации изучения русского языка. В качестве путей решения данных проблем предлагается: 1) разработать отдельную типовую учебную программу для студентов с английским языком обучения для определения основных направлений работы со студентами данной категории; 2) предусмотреть введение дисциплин по выбору или факультативов по РКИ для студентов старших

курсов с целью восполнения языковых компетенций; 3) строго регламентировать использование английского языка в качестве языка-посредника на занятиях по РКИ; 4) повышать мотивацию студентов к изучению РКИ посредством интерактивных методов, олимпиад, научной работы, воспитательных мероприятий.

### **БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ**

1. Об организации образовательного процесса в учреждениях высшего образования в 2020/2021 учебном году [Электронный ресурс] // Республиканский портал проектов образовательных стандартов высшего образования. URL: [nd\\_pismo\\_k\\_2020-2021\\_ucheb\\_god.pdf](#) (дата обращения: 30.06.2021).

2. Митрофанова О. Д., Костомаров В. Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. М. : Русский язык, 1990.

## **О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ДИАЛОГА И ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ**

***В. В. Семенчуков***

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,  
220030, г. Минск, Беларусь, [genmaster90@mail.ru](mailto:genmaster90@mail.ru)*

Статья посвящена вопросу о роли и месте диалога в педагогическом общении. В работе подчеркивается, что правильная организация диалога в ходе педагогического общения особенно важна при личностно-деятельностной ориентированности содержания и процесса обучения. Научная новизна статьи состоит в том, что автор одним из первых среди других исследователей обращает внимание на такие особенности диалога в процессе преподавания РКИ как учет национально-культурной специфики речевого поведения в белорусской культурной среде, а также на необходимость учета того, что представители разных национальностей по-разному понимают стиль поведения педагога и предъявляют разные требования к его педагогическому мастерству.

**Ключевые слова:** педагогическое общение; диалог; преподавание русского как иностранного; личностно-деятельностная ориентированность; процесс обучения; речевое поведение; стиль поведения педагога; педагогическое мастерство; языковое поведение; личность преподавателя.

## **ABOUT SOME FEATURES OF THE ORGANIZATION OF DIALOGUE AND PEDAGOGICAL COMMUNICATION IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

***V.V. Semenchukov***

*Belarusian State University, 4, Niezaliežnasci Avenue,  
220030, Minsk, Republic of Belarus, [genmaster90@mail.ru](mailto:genmaster90@mail.ru)*

The article is devoted to the role and place of dialogue in pedagogical communication. The work emphasizes that the proper organization of dialogue in the course of pedagogical communi-